

*CONSTANT IN 2010*

Constant vzw  
Fortstraat 5  
1060 Brussel  
T / F: + 32 2 539 2467  
info@constantvzw.org  
<http://www.constantvzw.org>



## *INHOUD*

Werkgroepen, evenementen, workshops en projecten	25
Active Archives	25
Adashboard (for fiction)	28
Capacitor	30
Ellentriek	32
GenderArtNet	34
Linux Audio	35
Open source publishing	36
Open source video	42
Routes + Routines	46
Samedies: Vrouwen & vrije software	47
De Schaarbeekse Taal / La Langue	
Schaerbeekoise	49
En meer...	52
 Publicaties	55
Boeken & artikelen	55
On-line publicaties	57
 Constant in de pers	65
 Netwerk	67
Deelnemers aan werkgroepen	67
Partner-organisaties	68
Gast-organisaties	69
Partnerorganisaties 1997 t/m 2009	69
Advies	72
Koepelorganisaties	72
 Leden van de vereniging Constant	73
Raad van Bestuur	73
Leden	73
Team	74
 Colofon	77





Libre Graphics Meeting: In mei verwelkomde Constant meer dan 200 internationale gasten in De Pianofabriek





Hong Phuc Dang (Vietnam): "How to get contributors for your Free/Libre/Open Source project in Asia"



Andy Fitzsimon (Australië): "Inkscape for everybody"



Au Revoir Libre Graphics Meeting!



Dingbats Liberation Fest: installatie in My.Monkey gallery, Nancy







Silex Lex: Digitaal tekenen met de stencilmachine



Territorial Practices: Cartografie zonder vogelvlucht in Holon, Israël





Active Archives werksessie: Timed Text en keukentafelpresentatie



Active Archives (Argos, Brussel): Schrijven met video, een avond met Pieter Geenen





Genderartnet presentatie (Berlijn): Onderzoek naar de relatie tussen gender, etniciteit, afkomst, klasse en seksualiteit in het Europa van nu



Technologie Mon Amour: Een traject langs beelden van privé-interieurs, winkelbeveiliging en politiecamerabeelden



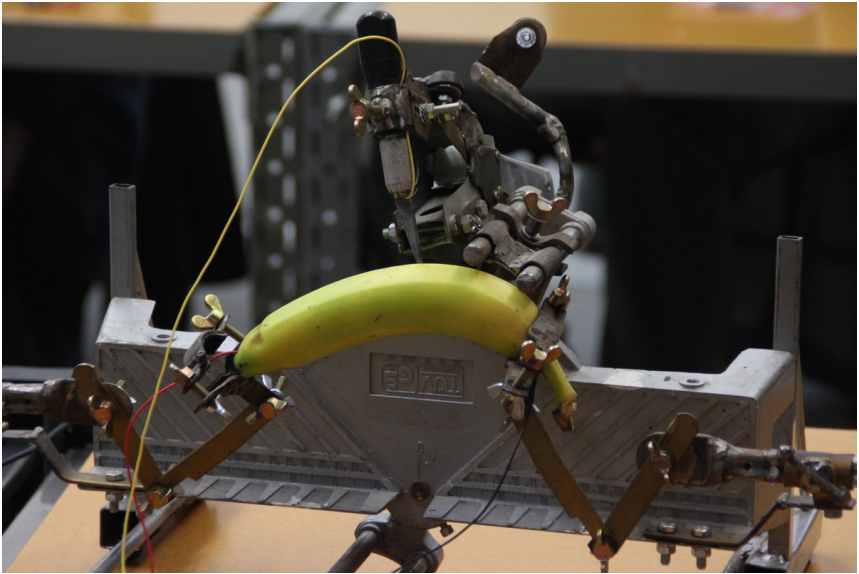
Wandelen met Nova en de Liga voor de Mensenrechten



Zelfgebouwde Electric Magnetic Field antennes







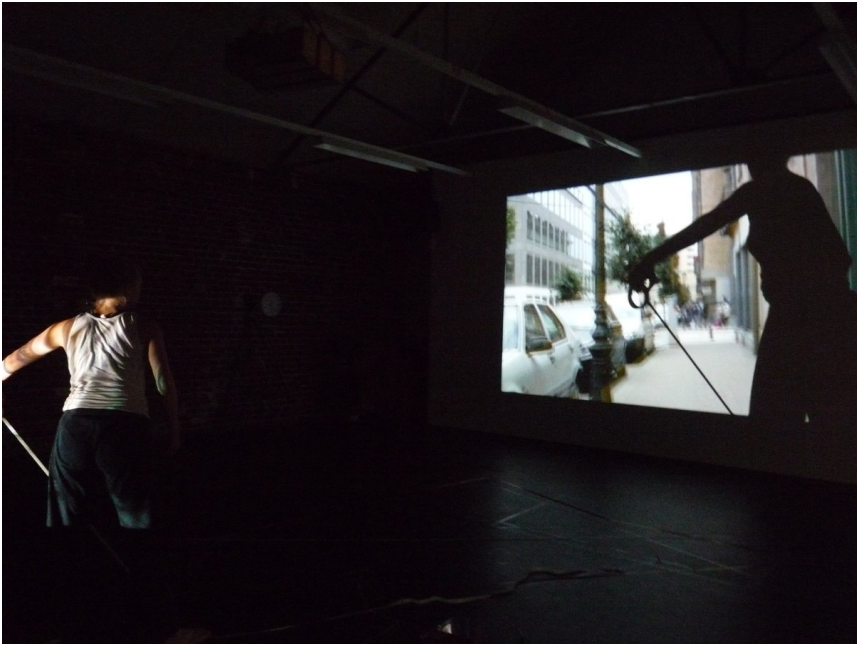
Ellentriek @ iMAL: Een kleine stap voorbij prototypes



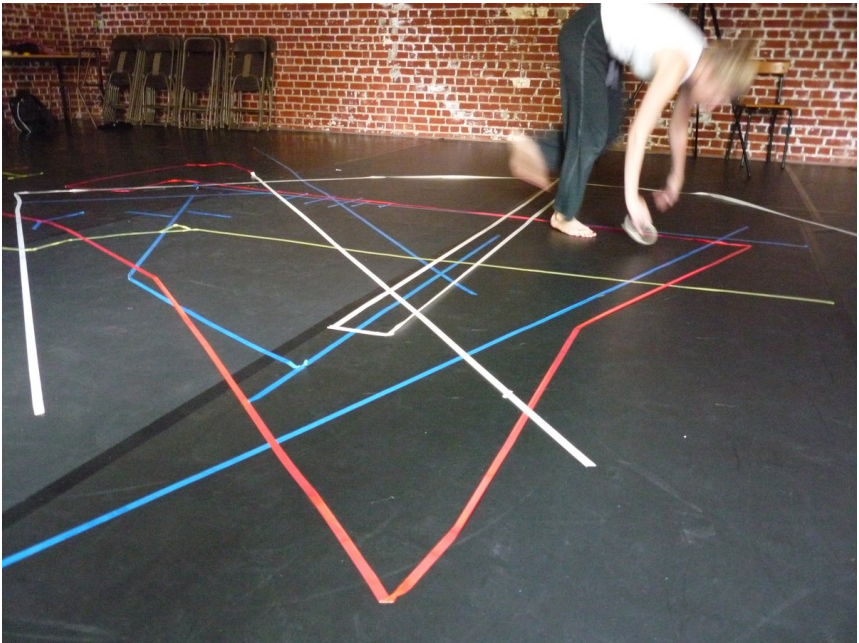


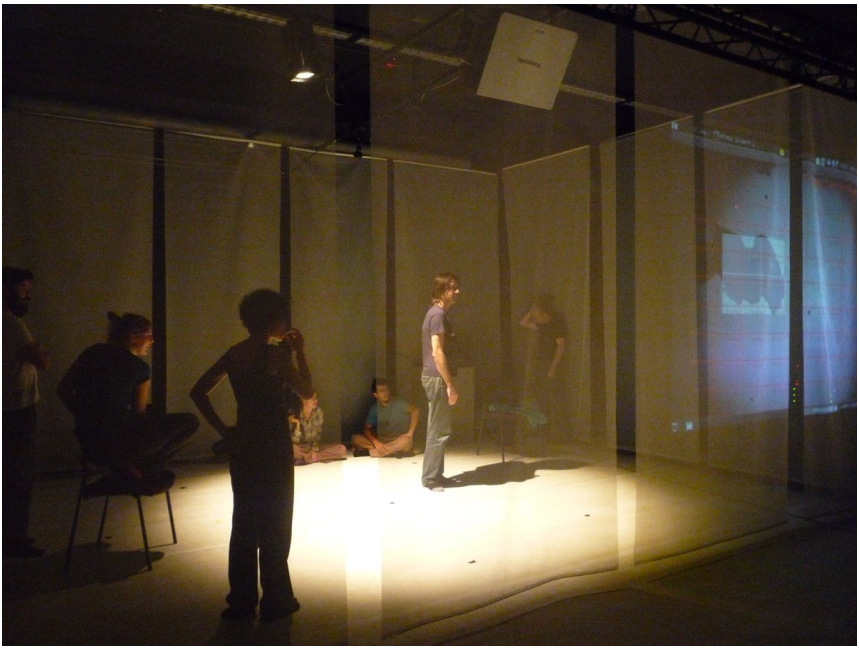
Van Naadje Tot Draadje (Nantes): Visualiseer je ideale werkplek voor de stad van morgen





!CoLAPseKoDe: De nieuwe generatie Kaleidoscope & Object Score Notation in Enghien-Les-Bains





Talkaoke, een mobiele talkshow ter gelegenheid van de 20ste verjaardag van de European Women's Lobby



Re/toucheren: De kunst van het herstellen



MOTIVI

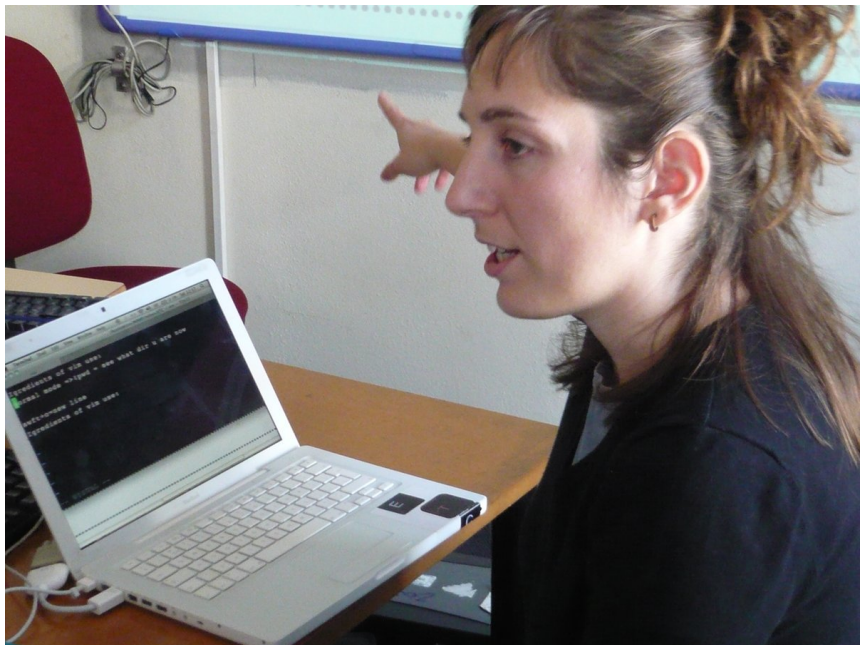
ON RENFORCE LE TISSU  
(LEUIR) DÉCHIRÉ AVEC  
UN TISSU JEANS ET DU  
VILEDON (DOUBLE THERMO-  
COLLANT) DES DEUX CÔTÉS.  
ON RECOUD.  
ON UTILISE DES PETITES  
RUSTINES THERMOCOLLÉES  
POUR LES ACCROCS.  
DURÉE : 4H



Domestic Science Club (Recyclart): Hoeveel kracht moet je op een handdruk zetten?



Eclectic Tech Carnaval op bezoek bij De Samedies







De Schaarbeekse Taal: Groene uitdrukkingen in de schaduw van de stad



**WERKGROEPEN,  
EVENEMENTEN,  
WORKSHOPS EN PROJECTEN**

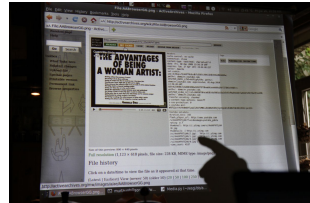
**ACTIVE ARCHIVES**

Active Archives vertrekt vanuit het idee dat een (digitaal) archief geen eindstation hoeft te zijn voor stoffige documenten, maar uitnodigt tot herinterpretatie en hergebruik. Active Archives combineert hiervoor onderzoek en ontwikkeling van vrije software in samenwerking met culturele instellingen, festivals, projecten.

Constant heeft een lange geschiedenis in de praktijk van en de reflectie op het geheugen, vergeten, bewaren en ontsluiten. We startten het Active Archives-project in 2006 vanuit de observatie dat de meeste online archieven vasthouden aan het traditionele model waarbinnen 'wij' (instituten) informatie geven aan 'u' (de bezoeker). Ze herscheppen de fysieke archiefdoos waarbij voorrang wordt gegeven aan integriteit van het unieke object boven de linkbaarheid en potentiële verveelvuldiging door distributie waar digitale collecties hun kracht van zouden kunnen maken. Ze worden al helemaal zelden gepresenteerd als een basis voor afgeleide creatieve werken. Als we het web niet enkel opvatten als een distributiekanaal, maar als een plaats waar we (collaboratief) schrijven, prototypes en ideeën ontwikkelen, hoe kunnen archieven dan deel nemen in deze net-cultuur? Hoe kunnen archieven actief verder gaan dan preserveren en toegang bieden? Wat is nodig om materiaal weg te geven en getransformeerd terug te ontvangen? Hoe zouden bestanden kunnen worden verrijkt met connecties, contexten en tegenstellingen?

In samenwerking met BAM & Archipel.

<http://www.activearchives.org>



## *Main basse sur les archives?*

Constantlid Nicolas Malevé nam deel aan het panel *L'image écartelée entre mémoire collective, réappropriation et exploitation*. Het panel maakte deel uit van de professionele ontmoetingsdag *Main basse sur les archives?* die plaatsvond in het kader van *Cinéma du Réel*, documentairefestival in Parijs.

<http://www.cinereel.org/article4348.html>

Seminarie / 23 maart /  
Centre Pompidou, Parijs



## *Active Archives keukentafel presentaties*

Korte, informele presentaties in het kader van een Active Archives werksessie. Kunstenaars, ontwikkelaars en anderen geïnteresseerd in het her-werken en bewerken van audio- en video-archieven, presenteerden projecten in uitvoering. De ontmoeting maakte deel uit van een driedaagse werksessie rond de verdere ontwikkeling van de Active Archives Video Wiki, een tool ontworpen om de 'black box' van online video open te breken. Gebruikers werden aangemoedigd om te schrijven met video's, nieuwe composities te creëren gemaakt van uiteenlopende (online) elementen. De AA Video Wiki is er op uit de ingrediënten 'actief' te houden, in-situ en online.

Ontmoeting / 17 juli / Constant  
(achterhuis)



## *Open Video Conference*

Tijdens de Open Video Conference presenteerden Michael Murtaugh en Peter Westenberg het project Active Archives als onderdeel van de sessie *Preserving Our Audiovisual Heritage: Archives Show & Tell*, op de Open Floor. De presentatie bestond uit demo's van de verschillende toepassingen van de AA Video-wiki applicaties, een toelichting op de motivatie die aan het project ten grondslag ligt en technische toelichting op de Video-wiki software.

<http://www.openvideoconference.org>

**Forum discussie** / 2 oktober /  
Fashion Institute of Technology,  
New York



## *Open Archieven, Actieve Archieven?*

In dialoog met kunstenaars die zijn vertegenwoordigd in de Argos-collectie ondervroeg Constant het actieve potentieel van online media-archieven. In een mix van screenings, live-interviews en presentaties werden moreel en artistiek eigendom, contracten en licenties, annotatie en toegankelijkheidskwesties bediscussieerd.

<http://expo.argosarts.org/>

**Ontmoeting** / 26 november &  
10 december / Argos, Brussel



### #1: Digitale eigenschappen

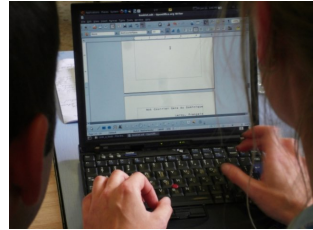
Een avond met Ronny Heiremans & Katleen Vermeir

### #2: Schrijven met video

Een avond met Pieter Geenen

## ADASHBOARD (FOR FICTION)

Adashboard (for fiction) is de werkgroep rond An Mertens. De groep voert onderzoek naar fictie in technologie en technologie in fictie. De werkgroep is een samenvloeiing van Stitch & Split en het onderzoek dat An Mertens voerde in het kader van haar Trajectsubsidie (VGC 2007). De groep buigt zich over het bevrijdende potentieel dat ligt in speculatieve fictie en science-fiction enerzijds, en de verschillende manieren waarop fictie en verteltechnieken kunnen bestaan d.m.v. technologie. Het onderzoek vertaalde zich tot nu toe in enkele concrete publieke projecten, zoals een performance, workshops, een tentoonstelling en een digitale publicatie.



## Openb♥♥r Schrijver

In het kader van Valentijn installeerde Ana Foor alias An Mertens zich als openbaar schrijver in de Bibliotheek Sans Souci. Bezoekers bestelden ter plekke een verhaal, gedicht of brief voor hun geliefde.

In een catalogus kon je stijl, inhoud en vorm kiezen voor je gevoel. Het was een exhaustieve verzameling van alle mogelijkheden die je kan bedenken met zes lettertypes (whiskeyjazz, libertinage, cimatics...), drie types van inhoud (brief, gedicht, verhaal) en negen 'kruiden' of ook 'versiersels' (champagne, koraal, roze...). Voor elk van de 162 combinaties kon je bovendien kiezen of je die op losse vellen aan je geliefde wilde presenteren, in een kleine boekvorm of als digitale boodschap met code. De catalogus was een creatie van Open Source Publishing. Met behulp van een serie computerscripts produceerden de grafisten van het ontwerpcollectief de verschillende stijlcombinaties. Alle gebruikte fonts zijn ontwikkeld door de ontwerpers zelf, en zo is deze staalkaart ook een letterproof.

Installatie / 28 januari tot 11 februari / Bibliotheek Sans Souci, Elsene



## *Une société sous surveillance*

Op het programma stond een reprise van de performance Kaleidoscope. Constantlid An Mertens gaf een lezing over Kaleidoscope, met referenties naar andere artistieke projecten die werken met collaboratieve praktijken, notatie en bewakingscamera's.

Lezing / 26 februari / Arsenal,  
Namen



## *Object Score Notation/Kaleidoscope @Make Art*

In het kader van Make Art, het internationale festival rond vrije kunsten en technologie in Poitiers, gaven kunstenaar/programmeur Simon Yuill & choreografe Dorothe Depeau een lezing over het collaboratieve proces van software (objscrs) en performance (Kaleidoscope). Thema van het festival dit jaar was *In-between design: de herontdekking van samenwerking in nieuwe mediakunst*.

<http://makeart.goto10.org/2010/?page=lectures>

Lezing / 6 november / Maison de  
l'Architecture, Poitiers, Frankrijk



## *Hard working idlers @ Dominokingdom*

Op uitnodiging van architecte Miriam Rohde en performer Adva Zakai sprak An Mertens over de collaboratieve narratieve praktijken binnen Constant tijdens een workshop over 'Real Time Composition' met Joao Fiadeiro en anderen @ Dominokingdom.

Lezing / 23 juli / Gallaithuis,  
Brussel

## CAPACITOR

Capacitor doet onderzoek naar open labs, hackersclubs, open-hardware-ontwikkelaars en -gebruikers. De website is een weerslag van interviews, ervaringen en vondsten rond open source hardware. Capacitor is het reflectieve luik dat aansluit bij de workshops Ellentriek en Splinterfields. Het VGC-traject Softwearables van kunstenaars en Constantlid Wendy Van Wynsberghe wordt op de blog van Capacitor gedocumenteerd. Belangrijke momenten binnen dit traject werden ook gecommuniceerd via de Constant website & nieuwsbrief.



## Domestic Science Club #3

Constantlid Wendy van Wynsberghe presenteerde een hoofdstukje van haar Softwearables-traject in het kader van de performance Domestic Science Club van Gosie Vervloessem. Ze verlegde de nadruk van elektriciteit in het lichaam naar het meten van Ohm van het lichaam. Hoeveel kracht moet je op een handdruk zetten? Welke factoren spelen nog mee in zo'n zakelijke begroeting? Via elektriciteit en sensoren werden sociale conventies onder de loep genomen.

<http://www.recyclart.be/content/view/14114/10/lang.nl/>

Performance / 13 mei /  
Recyclart, Brussel

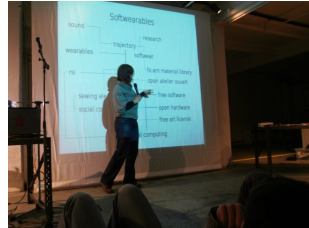




## *Dorkbot: Softwearables*

Constantlid Wendy Van Wynsberghe presenteerde haar Softwearables traject tijdens Dorkbot in iMAL. Het was een combinatie van softsensors, proximititeit en metingen.

**Presentatie** / 27 januari / iMAL,  
Brussel



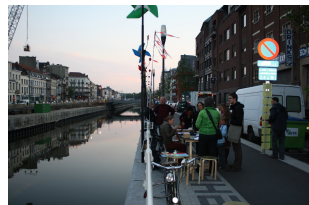
## *City Garden @ Festival du Kanal*

Voor en na, vanaf zonsondergang, kon je aan de rand van het kanaal luisteren naar de verborgen klankwereld van vleermuizen. Deze ultrasone golven (geluiden die zo hoog zijn dat ze buiten ons gehoorbereik vallen), maakte mediakunstenaar Wendy Van Wynsberghe hoorbaar met 'vleermuisdetectoren'. De indirecte lichten aan het kanaal zorgen bovendien voor een wijde blik op hun vlucht patroon.

In het kader van Festival du Kanal. Presentatie & productie: Q-O2.

<http://www.festivalkanal.be/Public/Event.php?ID=3466>

**Tentoonstelling** / 18 september /  
Kanaalzone, Brussel



## *ELLENTRIEK*

Een onderzoeks-en creatieproject rond de relatie tussen kunst en elektriciteit, in samenwerking met de Pianofabriek.

*Ellentriek* is een belangrijk onderdeel van huis-, tuin- en keukentoeestellen, muziekinstrumenten, kunst, ... You name it en er zitten draden, weerstanden, potmeters, batterijen in of op of rond. *Het internet* loopt over van de Do it Yourself tips & tricks om van bvb. een oude elektrische tandenborstel een helikopter te maken, oud speelgoed om te bouwen tot een synthesizer, mini-robots te maken, ... *Kunstenaars* bouwen panelen zodat een publiek een kunstwerk kan bedienen. *Elektriciens* werken niet alleen meer aan de 'plongs' maar ook aan decors en installaties voor theaters, musea en kunstenaars...

In workshops onder leiding van kunstenaars en elentriekers werken makers aan eigen elektronische bouwsels en ontrafelen de geheimen van oooohm.

<http://www.ellentriek.net/>

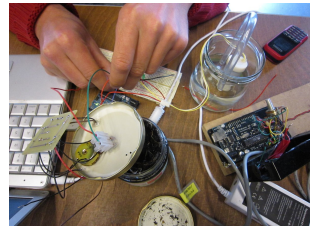
### *Ellentriek #9 Sensor me Sensor you*

De wereld van potentiometers, infrarooddetectoren, bewegingsdetectoren, gassensors, kleursensors, sonars, druksensors werd onderzocht. Hoe kun je zelfgemaakte, hergebruikte, nieuwe knopjes van allerlei aard toepassen in je DIY project? Prangende specialistische vragen oplossen? De Ellentriek workshops zijn gezamenlijke werkmomenten waar vragen gesteld kunnen worden, waar kennis gedeeld wordt en waar je inspiratie kan opdoen uit projecten van anderen. Een speciaal aandachtspunt tijdens deze Ellentriek was het werken met sensoren.

Ter plaatse was allerlei materiaal en gereedschap aanwezig om mee te werken. Er was tekst, uitleg en menselijke begeleiding. Voor beginners en gevorderden.



**Workshop** / 8 en 9 mei /  
De Pianofabriek, Brussel



## *(een kleine stap) Voorbij prototypes: #Ellentriek 10*

Code, Arts & Crafts (iMAL) en Ellentriek (Constant & Pianofabriek) stelden een workshop Arduino bouwsels voor gevorderden voor. Een kleine stap richting autonomie en duurzaamheid van prototypes.

Vaak als je een physical computing constructie maakt met een microcontroller word je geconfronteerd met breadboards, losse draadjes en headerpins. Ook is een Arduinobordje op zich behoorlijk groot. Met deze *Ellentriek* vs. Code, Arts & Crafts', gooiden we onze hersenen en expertise samen om een stapje verder te gaan onder begeleiding van Fabrice (CA&C) en Marc (Ellentriek). Met een Fritzing presentatie door Dirk Oosterbosch.

We probeerden volgende vragen al bouwend op te lossen:

Hoe miniaturiseer je een Arduino microcontroller? Hoe programmeer je Arduino pro mini's, freeduino nano's, Ardweeny's, etc? Welke microcontroller is het beste voor jou? Hoe vertaal je je breadboard probeersel naar een pcb?

## *Plooi, naai, tast, voel, lees*

We onderzochten de kunst van het herstellen. De focus lag op textiel en kleren. We bekeken hoe iets is geweven, gestikt, hoe de verschillende naden en lagen en hoe die structuren verslijten, loskomen en scheuren wanneer ze een lichaam in zich dragen.

Iets herstellen vraagt begrip van het voorwerp dat je wil herstellen. Hoe ver ga je in het herstellen van een kledingstuk? Welke delen van kleding zijn fragiel? Waar verslijt of scheurt een kledingstuk? Wat is de relatie tussen je lichaam en je activiteit?

Iets herstellen verlengt het leven van het gefabriceerde voorwerp, iets dat niet meteen wordt aangemoedigd in tijden van snelle consumptie. Deze workshop was bedoeld om hersteltechnieken van elkaar te leren, samenkomen is een manier om kennis door te geven.

In het kader van SplinterFields.

**Workshop** / 6 en 7 november /  
iMal, Brussel



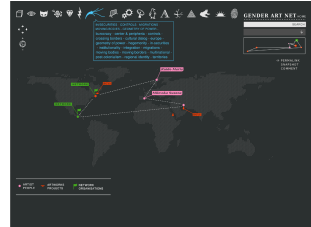
**Workshop** / december / FoAM,  
Brussel



## *GENDERARTNET*

GenderArtNet is een experimenteel mapping project dat een verbinding maakt tussen kunstenaars, artistieke praktijken, projecten en organisaties die de relatie onderzoeken tussen gender, etniciteit, afkomst, klasse en seksualiteit in het Europa van nu.

<http://www.genderartnet.eu>



## *Presentatie*

Gedurende deze twee dagen werd het project online gelanceerd en besproken. Met Bettina Knaup, Maria Ptqk, Ludivine Loiseau, Anne-Laure Buisson, Nicolas Malevé en anderen.

16 en 17 april / Berlijn



## LINUX AUDIO

Linux Audio is een samenkomst van radio- en audiomakers die zich interesseren voor het werken met open source software voor audio. Er is een aparte Linux-audio-mailinglist, een wiki gehost door BxLug, aangevuld door een blog met problemen en oplossingen in verband met Audio en Linux.

Het Linux-audio-project werkt heel organisch en vertrouwt vooral op uitwisseling. Als iemand een probleem heeft, bekijkt iedereen dat vanuit hun specifieke kennis die meer of minder gespecialiseerd is. De betrokken radio's en ook BxLug werken allemaal bijna volledig met vrijwilligers, wat vraagt om een flexibele open aanpak.

Welke audioprogramma's bestaan er voor Linux-gebruikers? Hoe pas je de diverse montagesoftware toe? Hoe configureer je je computer? De audio-software die we behandelen omvat alle belangrijke open source software voor opname, bewerking, mixing, afspelen en uitzenden van geluid: players, streaming, radio. De sessies onthullen de mysteries van de Jack audio server en gaan in op Audacity, een multiplatform basic Audio software en Ardour, een digitaal audio werkstation waarmee je kan opnemen, monteren en nog veel meer.

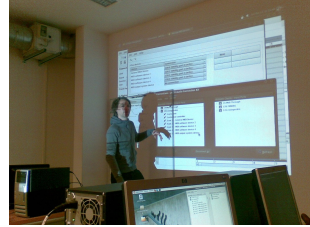


## *Werken met Linux & Audio*

Tijdens deze cursus van in totaal zes lezingen van zes uur, gaf Lieven Moors een inleiding tot het GNU/Linux-systeem vanuit het perspectief van de muzikant, met een overzicht van de belangrijkste open source projecten voor audio en midi (Alsa, Jack, Ardour, Rosegardien, Softsynth ZynAddSubFX, Fluidsynth, Linuxsampler, samples & plugins).

Als voorbereiding op de cursus nodigde de ploeg van Linux Audio deelnemers uit op de Linux Copy Parties van BxLug in St-Agatha-Berchem (10 jan) en FIJ St-Gillis (24 jan).

**Workshop** / 30 - 31 januari,  
6 - 7, 13 - 14 februari /  
Atelier du Web, Brussel



## *OPEN SOURCE PUBLISHING*

OSP neemt opdrachten aan waarbij inhoud, vorm en productieproces een betekenisvolle relatie (kunnen) aangaan en genereert op eigen initiatief projecten op het snijvlak van taal, design en code.

OSP startte als een experiment om te onderzoeken of open source software voor grafisch ontwerp kon worden ingezet om professionele opdrachten uit te voeren. Een dergelijk experiment was noodzakelijk omdat we ons zorgen maakten over de vernauwing van de gereedschappen die door het monopolie van Adobe-software was ontstaan. Nu is OSP uitgegroeid tot een twaalfkoppige onderzoeksgroep die experimenteert, teksten en software schrijft, performances ontwikkelt, lettertypes ontwerpt en workshops geeft.

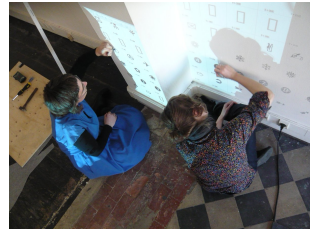


## *Dingbats Liberation Fest III: Nancy*

In Nancy vond een volgende editie van het Dingbat BevrijdingsFeest plaats. Op uitnodiging van de galerij My.monkey presenteerde Open Source Publishing enkele van haar werken. Het project 'Dingbat Liberation' is een voorstel om de karakters en de Miscellaneous Symbols van de Unicode samen te hertekenen. Na de twee eerste workshops in Brussel (Verbindingen/Jonctions 12) en in Utrecht (CASCO), had het font al meer dan 70 karakters! Elk van de bezoekers kon ook hier een eigen versie toevoegen.

<http://ospublish.constantvzw.org/nancy>

**Tentoonstelling** / Van 26 maart  
tot 6 mei / My.monkey, Nancy,  
Frankrijk



## *Typogravieh Lebt*

7 OSP-leden namen deel aan het jaarlijkse Typogravieh Lebt evenement.

[http://www.typogravieh-lebt.de/lebt\\_6/](http://www.typogravieh-lebt.de/lebt_6/)

**Presentatie** / 14 Juni /  
Lichthauskino, Weimar (DE)



## *Libre Graphics Meeting 2010*

Op initiatief van OSP was de internationale Libre Graphics Meeting te gast in Brussel. Constant en De Pianofabriek droegen enthousiast bij aan de organisatie van de bijeenkomst, een jaarlijks evenement waar ontwikkelaars en gebruikers van grafische tools als Gimp, Inkscape, Scribus en Fontforge samenkomen om te werken aan betere software. Iedereen met belangstelling voor creatieve gereedschappen met een open broncode was welkom in De Pianofabriek voor een mix van workshops, ontmoetingen, demo's, presentaties, lezingen en meer. Meer dan 200 ontwikkelaars, ontwerpers en kunstenaars afkomstig uit meer dan 45 landen werkten 4 dagen samen aan Free, Libre en Open Source Software voor creatief gebruik.

Een dag voor de Libre Graphics Meeting begon, organiseerde Constant *LG-school*, een activiteit gericht op leerkrachten en studenten aan kunst- en design-academies in België en daarbuiten. *LG-school* was een intensieve dag rond de mogelijkheden en uitdagingen van Vrije Software om te leren, te experimenteren en om creatief werk te maken.

<http://www.libregraphicsmeeting.org/2010>

## *Silex-Lex*

Wat gebeurt er als een team getalenteerde illustratoren, grafisch ontwerpers en graffiti-kunstenaars een dag lang aan de slag gaat met Open Source grafische softwares zoals Gimp, Inkscape en FontForge? Wat als je het materiaal dat uit het experiment ontstaat, drukt op de pers van Plus-tot Te Laat en vervolgens met de hand laat bewerken door studenten van de Ecole de Recherche Graphique (ERG)? De resultaten waren te zien in De Pianofabriek in het kader van de Libre Graphics Meeting 2010.

*Met onder andere:* Laurent Baudoux, Manuel Calfata, Gwenola Carrere, Lodovico Corsini, Ludivine Loiseau, Jerome Degive, Harrisson, Pierre Marchand, Julien Meert, Martin Meert, Benoit Plateus, Jonathan Poliart, Emilie Seron, Sabine Voglaire

Een initiatief van OSP (Open Source Publishing) in samenwerking met Plus-tot Te Laat.

**Ontmoeting** / 26 tot 30 mei  
/ De Pianofabriek, Brussel



**Tentoonstelling** / 7 mei tot 4 juni  
/ De Pianofabriek, Brussel





## Please Computer, Make Me Design

Droom je dat je computer alles doet wat je wilt? Dat je de monocultuur van commerciële software vaarwel kunt zeggen? Het is mogelijk! OSP ging aan de slag met studenten van de ESAPV in Mons en liet ze zien hoe ze de controle over hun computer konden overnemen met behulp van command-line scripts.

Workshop / 18 april / Journée  
Open-Course/Open-Source, Mons

▶ ● ☉ *	<b>BREAK</b>	△ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BREAKING</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BRING</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BRINGS</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BROADCAST</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BROCHURES</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BROKEN</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BROUGHT</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BRUSSELS</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BUGS</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BUILD</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BURM</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BUT</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>BY</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>CAFE 201</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>CAN</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>CAREERS</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>CAREFUL</b>	▽ ● ☹ ○
▶ ● ☹ *	<b>CARS</b>	▽ ● ☹ ○

## Convergentie in publiceren

Op uitnodiging van de Empyre mailinglist discussieerden Andrew Murphie, Mat Wall-Smith en OSP over design met betrekking op het thema van de maand *Convergentie in Publiceren*.

On-line discussie / 22 tot 30 juni  
/ empyre@lists.cofa.unsw.edu.au

Uit de inleiding door Morgan Currie: ‘Despite the recent hype around ebooks, the future of publishing remains uncertain. The growth in markets for electronic distribution has resulted in a messy and highly competitive ecology of digital rights management systems, conflicting file formats and devices, and an online book market driven by new players such as Google and Apple.’

<http://www.subtle.net/empyre>

empyre  
— about — search — help — bring a topic — contact — search — etc. >

**About empyre:**

empyre facilitates critical perspectives on contemporary cross-disciplinary systems, practices and events in networked media by providing a free and open access platform. It is a community of individuals, groups and projects that participate in networked discourse.

empyre is an Australian based digital community which presents its activities as a non-hierarchical collaborative entity by enabling its members to contribute to a shared space. This is an ongoing project to create a digital community of individuals, groups and projects that participate in networked discourse.

empyre is a project of the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and is supported by the Australian Government through the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and the Australian Digital Rights Centre (ADRC). It is a project of the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and is supported by the Australian Government through the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and the Australian Digital Rights Centre (ADRC).

empyre: Digital community centered free cultural resources in 2006 and 2007 on the three benefits of empyre (1), as part of the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and is supported by the Australian Government through the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and the Australian Digital Rights Centre (ADRC).

empyre: This is a project of the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and is supported by the Australian Government through the Australian Digital Rights Centre (ADRC) and the Australian Digital Rights Centre (ADRC).

## *OSP-foundry*

Op 1 juli lanceerden we de langverwachte OSP-foundry, een kleine maar groeiende collectie Libre fonts ontworpen door OSP samen met vele andere typografie medewerkers. Complete lettertypen, typografische overdenkingen, works in progress, proofs of concept: deze letters zijn vrij om te gebruiken, bekijken, kopiëren en herschrijven

Lettertypes / [ospublish.constantvzw.org/foundry](http://ospublish.constantvzw.org/foundry)



## *OSP/Nancy @Make Art*

Het thema van de 2010 editie van het Make Art festival was *in-between design: de herontdekking van samenwerken in digitale kunst*. OSP gaf er een presentatie en de projecten Nancy en het Dingbat Liberation Fest III waren bovendien deel van de tentoonstelling.

<http://makeart.goto10.org/2010/>

**Workshop, Installatie** / 4 tot  
7 november / Make Art, Poitiers



## *Territorial Practice*

Een lezing gevolgd door een tweedaagse workshop over en met cartografische tactieken in F/LOSS in het kader van de internationale conferentie 'Open Sources versus Military Culture?' georganiseerd door Tsila Hassine & Shenkar Forum for Culture and Society, Jan van Eyck Academie, in samenwerking met het Israeli Center for Digital Art.

Zelfs al is cartografie in veel gevallen het resultaat van een vogelvluchtperspectief, conclusies kunnen niet enkel worden getrokken van op een afstand, ze moeten steeds worden bevestigd / gecorrigeerd / aangevuld met informatie van de plek zelf. Het grondgebied moet letterlijk worden 'gepraktiseerd' door het bijvoorbeeld te annoteren en te tekenen. Werken op locatie met gebieden en de mensen die het bewonen, bood zowel mooie als efficiënte manieren om praktijken uit te wisselen. Het bouwde verbindingen en bemiddelde tussen verschillende vormen van gelokaliseerde kennis.

## *Werk in opdracht*

In 2010 werkte OSP-leden aan verschillende projecten in opdracht, waaronder: nY-web (een website voor literair bloggen), Valentine Scripting (catalogus voor performances van Ana Foor), GenderArtNet (affiche en web-interface), Archipel (website, meubilair en identiteit voor reizende tentoonstelling), P A R A L L E L L E P I P E D A (identiteit en publiciteitsmateriaal voor Museum M, Leuven)

<http://ospublish.constantvzw.org/works>

**Workshop, lezing / 10 & 11 november / The Israeli Center for Digital Art, Tel Aviv**



## *OPEN SOURCE VIDEO*

Collectief laboratorium voor het produceren en distribueren van video met open source software.

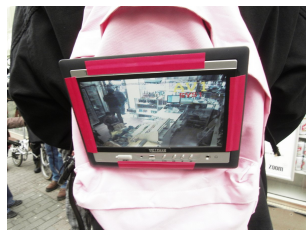
<http://osvideo.constantvzw.org>



## *Video surveillance wandeling*

Wandeling in het kader van het festival Technologie mon Amour, georganiseerd door de Ligue des Droits de l'Homme. Het traject leidde langs een serie video-beelden van uiteenlopende soorten die we onderschepten: variërend van privé-interieurs, tot winkelbeveiliging en politiecamerabeelden. De legale status van de beelden en onze actie werd van commentaar voorzien door de meewandelende juridisch specialisten Julien Perret en Franck Dumortier, beiden verbonden aan de Ligue des Droits de l'Homme. Na afloop van de wandeling werd de Belgische wetgeving ten aanzien van surveillance camera's bediscussieerd.

**Wandeling** / 27 februari  
/ Espace Magh, Brussel

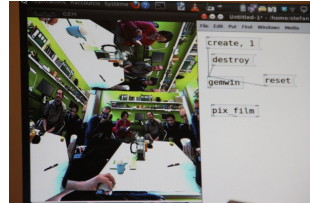


## Werksessies

### Ontmoeting

Een ontmoeting voor iedereen die werkt met video en nieuwsgierig is naar vrije software en open source methodes. Deze eerste meeting van het jaar was bedoeld om de komende ontmoetingen voor te bereiden. We zetten een serie dagen vast en bespraken welke onderwerpen iedereen interessant vindt om te behandelen, wil tonen, bespreken, leren. We onderzochten de set-up van de Cinelerra computer die verhuisde van de Zennestraat naar de kelder-studio in de Fortstraat.

17 april / Constant, Brussel



### Basic video-editing using commandline tools

Sommige taken zijn beter uit te voeren door commando's in een terminal te typen dan met een software met een grafische interface. Knippen, geluid vervangen, werken met stills, ... Vooral handig als je seriematig of repetitief werkt. Softwares zoals Ffmpeg en Mplayer / Mencoder vragen er wel om dat je de syntax van de commando's begrijpt en wat opties kent voor je er gemakkelijk mee aan de slag kunt gaan. Aan de hand van ieders eigen werk namen we basiscommando's door en we legden een repository van commando's aan, waarop teruggevallen kan worden.

8 mei / Constant, Brussel

### Ontmoeting

We gingen verder op de weg die we de vorige meeting waren ingeslagen: we keken naar basale ffmpeg / mencoder commando's om video mee te editen. Aan de hand van het werk van de deelnemers bekeken we wat het gebruik van commandline tools teweegbrengt in de workflow.

19 juni / Constant, Brussel

### Transcoderen van camerabestanden

Videocamera's en fotocamera's die video kunnen opnemen produceren zeer uiteenlopende bestandsformaten.

31 juli / Constant, Brussel

Werken met deze bestanden kan een uitdaging zijn: codecs en compressies zijn niet altijd compatibel met je favoriete timeline editor en veel bestandsformaten zijn te zwaar om op je computer te spelen. Op basis van eigen videobestanden werkten deelnemers samen aan transcoding commando's voor archiveren, monteren en voor het web, met gebruikmaking van open source software zoals FFmpeg, Mencoder, Avidemux.

## USB video / Video4Linux

Een ontmoeting in twee delen: we keken naar actuele individuele projecten van deelnemers + onderzochten gezamenlijk de mogelijkheden voor het werken met video via usb op een linuxsysteem. Wat zijn de mogelijkheden van USB camera's, capture devices, real time video processing software (motion, pd .. ) ?

11 september / Constant, Brussel

## Ontmoeting

Tijdens een informele bijeenkomst toonde kunstenaar Stéfan Piat hoe hij met PureData en video werkt in een theater omgeving. PD biedt mogelijkheden voor het werken met real-time video. Deze ontmoeting was een kans om ervaringen uit te wisselen, te luisteren, kijken en leren.

23 oktober / Constant, Brussel

## Ontmoeting

Tijdens deze ontmoeting toonden deelnemers projecten die gemaakt werden met gebruik van verschillende time-line editing softwares onder Linux, zoals Cinelerra, wat command line tools en Kdenlive. Ook time-lapse capturing in Kino en soundtrack-montage in Ardour passeerden de revue passeren.

4 december / Constant, Brussel

## *Surveillance workshop*

Een voorbereidende workshop op de wandeling van 7 augustus (zie hieronder). Hoe maak je een kaart van surveillance camera's die in de openbare ruimte zijn geplaatst? In samenwerking met Nova in het kader van het festival Pleinopenair.

<http://constantvzw.org/site/Video-Surveillance.html>

**Workshop** / 1 augustus /  
Constant, Brussel

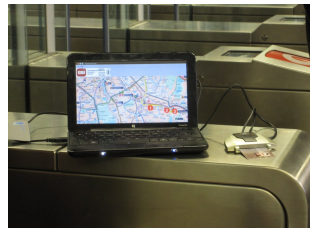


## *Video Surveillance wandeling @ Plein Open Air*

Gedurende al onze dagelijkse verplaatsingen, tot in het openbaar vervoer toe, registreren camera's onze minste bewegingen. Tijdens deze wandeling zagen we dat het kinderspel is om toegang te krijgen tot wifi-camera's die particulieren in winkels of in andere private plekken plaatsen. In de straten van Sint-Gillis ontdekten we ook de reikwijdte van de bewakingscamera's die de overheid plaatst in publieke plaatsen. In samenwerking met Hacklab en de Liga voor de Mensenrechten.

<http://nova-cinema.org>

7 augustus / Constant, Brussel



## *ROUTES + ROUTINES*

Routes + Routines is een serie performatieve stadsbezoeken en verrassingswandelingen die ons meenemen naar onverwachte hoeken van de stad Brussel. Al wandelend testen we verschillende methodes om dagelijkse routines om te leiden waardoor onze ervaring van gewone plaatsen verandert. Door vreemd terrein te betreden en wrijvingen te creëren met wat we gewend zijn, kijken deze wandelingen naar ritmes, patronen, bewegingen, omstandigheden en situaties waaruit onze zogenaamde 'normale' wereld bestaat.



## *EMF Orkest*

Een workshop in twee delen: in het eerste deel bouwden deelnemers hun eigen EMF-antenne, die Elektro Magnetische straling hoorbaar maakt. Vervolgens voerden de deelnemers met hun antennes een collectieve urbane interventie uit in het centrum van Eindhoven, waarbij ze de stad ervoeren als een elektro-magnetisch audio-landschap. Wagens, bekabeling, straatverlichting, beveiligingsinstallaties en vele andere elektrische apparaten zorgen ervoor dat urbane omgevingen gesatureerd zijn door elektro-magnetische stralen. Al wandelend scanden we de stad en maakten die straling hoorbaar. We improviseerden dissonante harmonieën door verschillende antennes te combineren.

**Workshop / 30 juni / BALTAN  
Laboratories, Eindhoven**



<http://www.baltanlaboratories.org/?p=1976>



## *SAMEDIES: VROUWEN & VRIJE SOFTWARE*

De serie Vrouwen en Vrije Software brengt een diverse groep vrouwen samen die samen willen leren over het bouwen, onderhouden en het begrijpen van een server. De workshops bevorderen het collectief ontwikkelen van kennis van systemen, servers en service in de context van sociaal-politieke onderwerpen omtrent technologie.

<http://samedi.collectifs.net>



## *Eclectic Tech Carnival @ Samedies*

Het Brusselse collectief Samedies (Vrouwen en Vrije Software) nodigde haar collega's van het Eclectic Tech Festival uit voor een weekend met workshops, presentaties, discussies en meer.

25 en 26 september / De  
Pianofabriek, Brussel



## *Werksessies*

De magie duurt voort!

We gaven onze server Amaya een gezicht met behulp van bash-scripts en het beeldbewerkingsprogramma Imagemagick. Bash-scripting is een manier om commando's in een bestand op te slaan; zo kun je een

16 januari / Interface 3, Brussel

GNU-besturingssysteem programmeren. We schreven een eenvoudig script dat elk willekeurige commandline kan transformeren in een jpeg-bestand. Top, aux, iw-config, whois, tail -f /var/log/messages ... welke combinatie van commando's brengt de status van Amaya het best in beeld? (met dank aan Michael Murtaugh). We configureerden Radia als firewall en organiseerden een brainstorm voor een women's wiki, gevolgd door de organisatie van de inhoud die elk wil toevoegen / vertalen / aanpassen in 2010.

## Mijn liefste script

Vervolg van de bash-scripting workshop.

27 februari / Interface 3, Brussel

## Exploratie & uitwisseling

Het collectief rond de server Amaya exploreerde verder en wisselde uit in bash/mysql/free social networktools etc.

10 april / Interface 3, Brussel

## Rendez-vous, sokken & co

Tijdens deze bijeenkomst van de Samedies werd gewerkt met Sox (geluidsfiles in bash) & rdvz, de vrije softwareoplossing voor Doodle.

15 mei / Interface 3, Brussel

## Bevrijding

Ontdekking van veiligheidssoftware John The Ripper; gesprek met Aileen Derieg naar aanleiding van LGM 2010; installatie en ontdekking van netcat met een lokaal netwerk in het park. En een zomerdrink!

26 juni / Constant & Park, Brussel

## Organisatorismussen

Een Samedie zonder workshops, een minder productieve ontmoeting dan gewoonlijk. We discussieerden over plannen, wensen en organisatorische euvels.

27 november / Constant, Brussel

## Man special +\*

Een speciale sessie rond MAN + bash en de vraag hoe je het beste kan halen uit de 'manual', gevolgd door een werksessie rond VOIP & Asterisk, waarbij we ontdekten hoe je kan telefoneren via internet en met welke open gereedschappen en hoe je een eigen asterisk-server kan installeren.

11 december / Constant, Brussel

## *DE SCHAARBEEKSE TAAL / LA LANGUE SCHAERBEEKOISE*

Het project De Schaarbeekse Taal verzamelt woorden die door verschillende bevolkingsgroepen rond de Berenkuil worden gebruikt. Het doel van het project is om de sociale cohesie tussen de verschillende gemeenschappen te bevorderen door de rijkdom te weerspiegelen van de talen die worden gesproken rondom de Berenkuil.

Naast Frans, de gemeenschappelijke noemer, voegen het Arabisch, Turks, Berbers, Nederlands, Brussels, Swahili, Spaans, Pools en veel andere talen hun smaken toe aan de taal die je hier op straat hoort. Het woordenboek van de Schaarbeekse Taal absorbeert die invloeden. Het is veranderlijk, buigbaar en organisch. De Schaarbeekse Taal is een project van Constant in het kader van het wijkcontract Navez-Portaels. Het project speelt zich af op en rond het Verboeckhovenplein, aka de Berenkuil, tussen 2009 en 2012.

In 2010 en 2011 organiseert Constant thema-ontmoetingen tussen bewoners van de wijk, met de bedoeling om bijzondere woorden te registreren. Die woorden worden toegevoegd aan het geluidswoordenboek. Op elke ontmoeting volgt een radio-uitzending rond het thema, uitgezonden door Radio Panik, op 105.4 FM. In de loop van 2011 zullen buurtbewoners, geluidskunstenaars, dichters, liedjesmakers en andere creatieve duizendpoten de woorden verwerken in artistiek werk. Iedereen is van harte uitgenodigd om met de woorden aan de slag te gaan!



Alle werken worden getoond tijdens het slotevenement van de Schaarbeekse Taal. Dat vindt plaats rond het Verboeckhovenplein in de lente van 2012.

<http://www.deschaarbeeksetaal.be>

## Ontmoetingen

### Radio in de Berenkuil

Een radiogesprek tussen twee groepen bewoners over taal in de buurt. De vragen: Spreken we dezelfde taal met bekenden, vrienden, familie en vreemden? Uitnodigend of afstandelijk? In geheimtaal of universeel verstaanbaar? Welke woorden gebruiken we dan precies?

Het gesprek was op straat te horen. Er was koffie en thee en het was leuk! Het gesprek was in het Frans gemengd met alle andere talen die de sprekers maar wilden.

10 maart / op de stoep,  
Rue van Ooststraat, Brussel



### Brood in de kuil

Een bezoek, een gesprek en een multiculturele broodproef-activiteit. Bijzondere woorden die we tegenkwamen tijdens de activiteit werden opgenomen en toegevoegd aan het woordenboek van De Schaarbeekse Taal.

24 juni / Chez Angelo - Délice et gourmandise, Schaarbeek

### Groene uitdrukkingen

In de schaduw van Schaarbeek worden groenten verbouwd. Deze ontmoeting bood de gelegenheid om deze groene hoek van de buurt te bezoeken en om te babelen met gepassioneerde tuinders. Gedurende de ontmoeting werden woorden opgenomen die toegevoegd werden aan de Schaarbeekse Taal database.

12 september / terreinen van Infrabel, Navez-Portaelsstraat, Schaarbeek

### Veilige woorden

*Je bent een vrouw. Je houdt van je buurt. Je voelt je soms (on)veilig op straat. Je houdt ervan om ideeën*

9 oktober / Renovas, Schaarbeek

*uit te wisselen met andere vrouwen. Je vindt het fijn om je stem te laten gelden.*

Ontmoeting rond (on)veiligheid van vrouwen in de publieke ruimte. De woorden werden opgenomen in het geluidswaardenboek.

<http://www.garance.be>

*EN MEER...*

## *Poetics of Hybrid Space*

Sonic Acts organiseerde onder de titel *The Poetics of Space* een festival in Paradiso, De Balie, Nederlands Instituut voor de Mediakunst, Melkweg, Planetarium en STEIM in Amsterdam van 25 t/m 28 februari. Sonic Acts presenteerde live-performances, maar ook een conferentie, films, een expositie en meer ! Constantlid Peter Westenberg maakte deel uit van het panel *Poetics of Hybrid Space*.

[2010.sonicacts.com/programme/session4-the-poetics-of-hybrid-space](http://2010.sonicacts.com/programme/session4-the-poetics-of-hybrid-space)

Presentatie / 26 februari  
/ De Balie, Amsterdam



## *Ensuite: ABC / ACB*

enSuite is een reeks ontmoetingen georganiseerd door Pieter Van Bogaert rond de imaginaire praktijk: de alledaagse praktijk van mediagebruikers die handelen met beelden, de bijzondere praktijk van kunstenaars en toeschouwers, alle mogelijke praktijken die de overgang maken van beelden naar verbeelden.

Om een toegang te vinden tot dat uitgestrekte veld, neemt enSuite het boek als leidraad. De abécédaire, het leerboek, het handboek, de catalogus, de gebruiksaanwijzing, de gids, de atlas, de encyclopedie, de kaart, het manifest, het menu, de index, de codex en al die andere tastbare en ontastbare, bereikbare en onbereikbare, toegankelijke en ontoegankelijke publicaties in het uitdijende archief achter de verbeelding.

De eerste aflevering bestond uit een gesprek tussen Pieter Van Bogaert en Femke Snelting gevolgd door een discussie in Recyclart.

<http://squarevzw.be/ensuite/>

Lezing / 1 juni / Recyclart,  
Brussel



## *E-Culture Fair*

BALTAN Laboratories verzamelde een aantal Nederlandse, Duitse en Belgische mediakunslabs in het kader van de E-Culture Fair 2010. Constant was een van de genodigden. Tijdens de fair, in workshops en presentaties, kwamen creatievelingen en kunstenaars hun actueel werk tonen. Daarbij kwamen de verscheidene creatieve toepassingen in de digitale wereld aan bod. De fair met zijn elektronische culturele context was een uitgelezen plaats om mogelijke toekomstige samenwerkingen te smeden en om te debatteren over sociale en culturele transformaties.

<http://www.eculturefair2010.eu/>

**Ontmoetingen** / 23 tot 25 augustus / Centre for Art and Creativity, Dortmund



## *Talkaoke European Womens Lobby*

Constantlid An Mertens modereerde de mobiele talkshow Talkaoke ter gelegenheid van de 20ste verjaardag van de European Women's Lobby (EWL). Iedereen was van harte welkom om een eigen thema aan te brengen en met anderen in discussie te gaan.

De European Women's Lobby (EWL) werd opgericht in 1990. Het is de grootste koepelorganisatie voor vrouwenverenigingen in de Europese Unie. Als ngo bevordert EWL vrouwenrechten en gelijkwaardigheid van vrouwen en mannen. EWL vertengewoordigt meer dan 2500 organisaties.

*Talkaoke* is een mobiele talkshow zonder enige agenda. De onderwerpen van de discussie worden bepaald door de mensen die eraan deelnemen. Talkaoke vraagt slechts 1u om op te stellen en kan tot 300 mensen per dag met elkaar in gesprek laten gaan. De gesprekken worden gefilmd en zijn online beschikbaar achteraf.

<http://talkaoke.com/>

<http://www.womenlobby.org>

**Forum discussie** / 15 oktober / Les Brigittines, Brussel



## *Van Naadje tot Draadje*

Ping, de vereniging voor innoverende multimedia-projecten in Nantes, nodigde Constant uit voor de creatie-workshop met gepensioneerden in het kader van 'Rejoignez-nous - soyes branché-e-s'.

Nicolas Maleve, Wendy Van Wynsberghe, Peter Westenberg en An Mertens vroegen de deelnemers om terug te kijken op hun werkplaatsen (in de brede betekenis van het woord: niet enkel fabrieken en kantoren, maar ook plaatsen waar huishoudelijk werk werd verricht). Vandaaruit beeldden ze zich de ideale werkplekken in en gingen na wat ons verhindert om die te realiseren in de stad van morgen. De verhalen gebaseerd op de interviews, werden vastgehecht aan twee kaarten, een fysieke - op textiel - en een virtuele - online. Het eindresultaat werd getoond tijdens een publiek moment op vrijdag 10-12. Het zal ook deel uitmaken van de tentoonstelling tijdens het SONOR festival in maart 2011.

[http://www.renum.net/leblog/?page\\_id=24](http://www.renum.net/leblog/?page_id=24)

**Workshop** / 6 tot 10 december /  
Maison de Quartier Breil/Malville,  
Nantes, Frankrijk



## *Fernand Baudin Prijs op reis*

Het door Constant uitgegeven boek *Tracks in elect(ron)ic fields* won een Fernand Baudin Prijs in 2009. De begeleidende tentoonstelling reisde van Brussel naar Parijs voor de avant-premiere van een tour door Frankrijk.

De Fernand Baudin Prijs wordt ondersteund door Brussels Export, Wallonie-Brussel International (WBI) en Het Waalse Agentschap voor Export en Buitenlandse Investerings (AWEX).

<http://www.prixfernandbaudinprijs.be>

**Tentoonstelling** / 26 februari  
tot 10 maart / BIP, Brussel en  
Délégation Wallonie-Bruxelles,  
Parijs





## PUBLICATIES

### BOEKEN & ARTIKELEN

#### *Cartography as a common good*

*Cartography as a common good* (Cartografie als gemeenschappelijk bezit) is een tekstbijdrage van Rafaela Houlstan-Hasaerts (La Cambre) en Nicolas Malevé (lid van Constant) aan het boek *Human Cities, Celebrating Public Space*, een uitgave van Barbara Golcnik Marusic, e.a. (Brussel: Stichting Kunstboek, Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia en Promateria, 2010, pp. 47-51).

<http://www.towards.be/site/spip.php?article367>

Tekstbijdrage

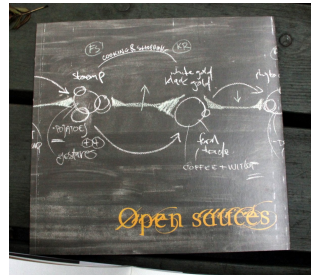


#### *Stoemp*

Foam publiceerde de korte tekst *Stoemp* (Femke Snelting) in *Open Sauces*. Het boek bevat recepten en reflecties over het gelijknamige project. Het scenario voor Semiotics of the Kitchen Radio, een radio-uitzending van OSP werd in een apart boekje gepubliceerd.

<http://opensauces.cc/open.sauces.pdf>

Essay



## *Libre Graphics Magazine #0*

Tijdens de voorbereidingen op LGM 2010, redigeerden, ontwierpen en publiceerden Ana Carvalho, ginger coons, Alessandro Rimoldi en Ricardo Lafuente het *Libre Graphics Magazine #0*. Deze bescheiden publicatie vormde de opmaat voor het succesvolle Libre Graphics Magazine dat ondertussen aan zijn derde nummer begint.

<http://libregraphicsmag.com>

Trailer voor een tijdschrift



## *The Future of the Lab*

Constantlid Peter Westenberg schreef samen met Marcos García (Medialab Prado, Spain) en Catherine Lenoble (Crealab, France) een tekst over de toekomst van medialabs voor deze verzameling essays over de uitdagingen en toekomststrategieën en -vormen van het laboratorium (of medialab).

Andere bijdragen aan deze publicatie zijn van Andreas Broeckmann, Eyal Fried, Nik Gaffney, Eva De Groote, Horst Hörtner, het LABtoLAB netwerk, Melinda Rackham, Joost Rekveld, Edward A. Shanken, enz.

In samenwerking met 2018 Brabant Cultural Capital of Europe Candidate.

[http://www.constantvzw.org/verlag/spip.php?page=article&id\\_article=110](http://www.constantvzw.org/verlag/spip.php?page=article&id_article=110)

Tekstbijdrage



## *Object Score Notation online!*

Object Score Notation is een video tracking software voor live-performance die een patch-taal hanteert in de stijl van Pure Data. Object Score Notation werd ontwikkeld in het kader van Kaleidoscope, een performance-project waarbij dansers, muzikanten, actrices, beeldend kunstenaars samenwerkten met de software als platform voor onderhandelingen. De code, de handleiding en de documentatie zijn online beschikbaar. Je kan ze vrij gebruiken, kopiëren en opnieuw verspreiden.

<http://www.objscrs.org>

Handleiding en code



## *ON-LINE PUBLICATIES*

De sites, weblogs, databases, wiki's en chatboxen die op Constants servers te vinden zijn, waren ook in 2010 onze voornaamste werkruimtes. De website [www.constantvzw.org](http://www.constantvzw.org) fungeert hiervoor als de portaalsite.

Op de 13 blogs die Constant host, werden in 2010 in totaal 1913 berichten geschreven.

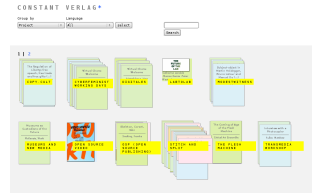
Gedurende het jaar werden er op [constantvzw.org](http://constantvzw.org) 294 artikelen geschreven. Op GenderArtNet werden de werken van 155 kunstenaars in kaart gebracht.

Met een gemiddeld bezoekersaantal van 4.566 bezoekers per dag, verwelkomde [Constantvzw.org](http://Constantvzw.org) in de periode tussen maart 2010 en februari 2011 1.672.290 bezoekers met een uniek IP adres. Dit zijn meer dan 150.000 bezoekers meer dan in 2009.

## *Constant Verlag*

Om het delen en verspreiden van teksten nog aan te moedigen, werd in 2010 aandacht besteed aan het redigeren en indexeren van de grote hoeveelheid tekstmateriaal die Constant sinds 1997 online publiceerde. De meeste teksten hier verschijnen onder een open content licentie en zijn te gebruiken voor onderzoek en herbewerking.

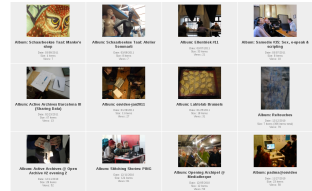
<http://www.constantvzw.org/verlag>



## *Constant Image Gallery*

De Constant Image Gallery is een visuele chronologie van de werking van de organisatie. Workshops, ontmoetingen, reizen, lezingen.... Tenzij anders vermeld, zijn de foto's gepubliceerd onder een Free Art License. Zolang de herkomst wordt vermeld, zijn de afbeeldingen vrij voor gebruik door derden.

<http://gallery.constantvzw.org>



## Libre Graphics Q + A

7 Vragen & Antwoorden aan diverse deelnemers aan de Libre Graphics Meeting 2010 kunnen per vraag, spreker of beiden worden genavigeerd met behulp van een interactieve interface ontwikkeld door Michael Murtough.

<http://activearchives.org/aa/qna>



## Yoogle!

Yoogle! is een online spelproject, een miniatuurversie van Web 2.0, dat ons de coulissen ervan laat ontdekken door om de beurt de rol van de verschillende actoren op de markt van persoonlijke gegevens aan te nemen, en dat ons toelaat aan ieders manoeuvres te participeren. Als bezoeker zal men sporen nalaten binnen de verschillende door Yoogle! aangeboden diensten. Als administrator zal men deze sporen verzamelen om profielen te creëren teneinde deze te verkopen aan zijn of haar klanten. En uiteindelijk zal men als klant profielen aankopen met het oog op marketing, controle of surveillance.

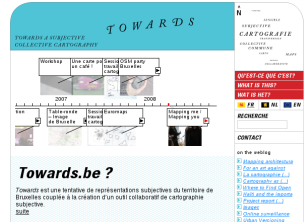
<http://www.yoogle.be>



## *Towards.be*

Towards een subjectieve collectieve cartografie met Nicolas Malevé en Pierre Huyghebaert... Gaandeweg wordt Towards een digitale atlas die zal werken als een open en gemeenschappelijk instrument. Powered by City Mine(d) en Recyclart .

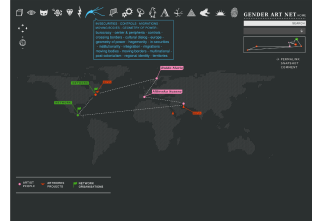
<http://www.towards.be>



## *GenderArtNet*

Gender Art Net is een interactieve kaart die toegang biedt aan een breed scala van artistieke posities die de complexe relaties tussen gender, etniciteit, ras, seksualiteit in hedendaags Europa exploreren. Dit project wordt in opdracht uitgevoerd van de European Cultural Foundation en wordt ontwikkeld in samenwerking met curatrice Bettina Knaup.

<http://genderartnet.constantvzw.be>



## *etraces # information*

Hoe circuleert informatie die we vinden via zoekmachines, wat gebeurt er met de data die we invoeren in sociale netwerksites, medische databanken, nieuwssites, forums en chatplatformen die we gebruiken? Hoe werkt de markt voor elektronische profielen? Michel Cleempoel filtert en onderzoekt de dagelijkse stroom van informatie over deze onderwerpen.

<http://www.etraces.constantvzw.org>



## *Ellentriek*

Dit blog is bedoeld om informatie te verzamelen en uit te wisselen, tips en tricks rond kunst en 'ellentriek'.

<http://www.ellentriek.net>

### ELLENTRIEK

(love) voltage fun with 220V and everything below! Research, experiment, creation, inspiration, education, cooperation!

Blog Info Feed/Atom

#### Info

Author: Wendy (Published: 14th March 2007) | RSS | LBB



## *Urban(e)(istiques) Anomalie(ën)(s)* *Bru(x)(ss)el(le)(s)*

Peter Westenbergs verzameling uitzonderlijke straatbeelden in de Brusselse openbare ruimte.

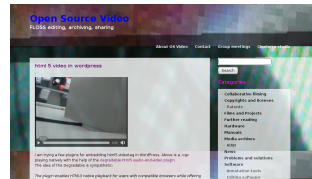
<http://westenberg.constantvzw.org>



## *Open Source Video*

Onderzoeksblog van het Open Source Video project. Hier worden software tests, teksten en links gepubliceerd.

<http://osvideo.constantvzw.org>





# Open Source Publishing

Open source design tools for designers: dit drukbezochte weblog biedt een levendige mix van reflectie, productie en praktische experimenten van de werkgroep OSP.

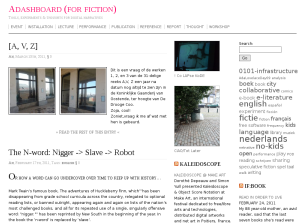
<http://ospublish.constantvzw.org>



# Adashboard.org

Experimenten in digitale narrativiteit.

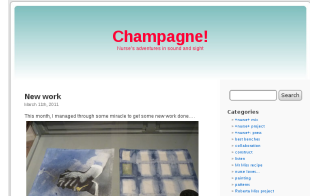
<http://www.adashboard.org>



## *Champagne!*

DJ Nurse's avonturen in geluid en beeld.

<http://champagne.constantvzw.org>



## *Capacitor*

Een blog met onderzoek, tips en tricks over open hardware, het openmaken van machines, bouwen van scratch, prototypes met open platformen. Op Capacitor komt het Softwareables onderzoekstraject van Wendy Van Wynsberghe aan bod.

<http://www.capacitor.constantvzw.org>



## *Primitives*

Een blog van Antje Van Wichelen over onderzoek naar primitives en animatiefilm, in het kader van haar VGC-traject 2010-11.

<http://www.primitives.constantvzw.org>

## CONSTANT IN DE PERS

22 februari / Le Soir

*Internet vous menace*: reportage over Yoogle! naar aanleiding van het Festival *Technologie mon amour*

20 februari / La Capitale

*Les caméras privés sont piratables*: reportage over surveillance-wandeling in het kader van het festival *Technologie mon amour*

6 maart / Libération & écrans.fr

*Yoogle! cafte tout*: reportage over Yoogle!

Rosa B Norms, formats, Standards

Documentatie workshop *Parallel Publishing* en interview Michel Aphenbero, Francois Chastenet, Harrisson met Robin Kinross

étapes (design et culture visuelle)

*La guerre des docs*: reportage over OSP aan het werk in Centre Pompidou (Cinema du Reel)

5 november / La Nouvelle Republique

*MakeArt prend son envol et libere son-public* (OSP in Poitiers)





## *NETWERK*

### *DEELNEMERS AAN WERKGROEPEN*

- ▷ Agnes Bewer
- ▷ Martin Waroux
- ▷ Anne Van Wichelen
- ▷ Matthias Koole
- ▷ Anne-Laure Buisson
- ▷ Barbara Decloux
- ▷ Michael Murtaugh
- ▷ David Elchardus
- ▷ Michel Cleempoel
- ▷ Denis Devos
- ▷ Pierre De Jaeger
- ▷ Dorothé Depeauw
- ▷ Pierre Huygebaert
- ▷ Harrisson
- ▷ Pieter Heremans
- ▷ Ibtissam Derfoufi
- ▷ Pieter Van Bogaert
- ▷ Ivan Monroy Lopez
- ▷ Rafaella Houlstan Hasaerts
- ▷ Juliane de Moerlooze
- ▷ Kirsty Stansfield
- ▷ Roberta Miss
- ▷ Kris Rutten
- ▷ Simon Yuill
- ▷ Laurence Jenard
- ▷ Sophie Auby
- ▷ Lot Jansen
- ▷ Ludivine Loiseau
- ▷ Yi Jiang
- ▷ Marthe Van Dessel
- ▷ Yves Poliart
- ▷ Elly van Eeghem
- ▷ Kobe Matthys
- ▷ Sarah P
- ▷ Laia Sadurní
- ▷ Benwa
- ▷ Jerome Zahno
- ▷ Loic Vanderstichelen
- ▷ Stéfan Piat
- ▷ Lionel Brocq

- ▷ Thibaut Leger
- ▷ Olivier Meunier
- ▷ Maniseng Peng
- ▷ Strike
- ▷ Alexandre Leray
- ▷ Stéphanie Vilayphiou
- ▷ John Haltiwanger
- ▷ Pierre Marchand

## ***PARTNER-ORGANISATIES***

Organisaties waar Constant in 2010 samen projecten mee ontwikkelde.

- ▷ PiNG, Nantes, FR
- ▷ MediaLab Prado, ES
- ▷ Area10, Londen, UK
- ▷ Kitchen Budapest, HU
- ▷ BAM, Gent, BE
- ▷ SARMA, Brussel, BE
- ▷ Fundacio Antoni Tapies, Barcelona, ES
- ▷ nadine, Brussel, BE
- ▷ OKNO, Brussel, BE
- ▷ FoAM, Brussel, BE
- ▷ Imal, Brussel, BE
- ▷ Pianofabriek, Sint-Gillis, BE
- ▷ GenderArtNet, Berlijn, DE
- ▷ BxLUG, Brussel, BE
- ▷ Hackerspace Brussels, Schaarbeek, BE
- ▷ Plus-tot Te Laat, Sint-Gillis, BE
- ▷ CREATE mailinglist, CA
- ▷ Libre Graphics Meeting, Montreal, CA
- ▷ Ligue des Droits de l'Homme, Brussel, BE
- ▷ Liga voor de Mensenrechten, Brussel, BE
- ▷ Pad.ma, Mumbay, IN
- ▷ Interface3, Sint-Joost ten Noode, BE
- ▷ FEZA, Schaarbeek, BE
- ▷ Garance, Brussel, BE
- ▷ Radio Panik, Sint-Joost ten Noode, BE
- ▷ ACSR, Sint-Joost ten Noode, BE
- ▷ Ugent, Gent, BE
- ▷ KHLim, Genk, BE
- ▷ De Vaartkapoen, Sint-Jans Molenbeek, BE
- ▷ Speculoos, Brussel, BE

## ***GAST-ORGANISATIES***

Organisaties (nationaal en internationaal) die Constant in 2010 uitnodigden voor incidentele presentaties, lezingen en publicaties

- ▷ Centre Culturel Enghien-Les-Bains, Parijs, FR
- ▷ Baltan Labs, Eindhoven, NL
- ▷ Argos, Brussel, BE
- ▷ Cinema du reel, Parijs, FR
- ▷ Open Video Alliance, New York, USA
- ▷ Arsenal, Namen, BE
- ▷ MakeArt festival, Poitiers, FR
- ▷ Goto10, Groningen, NL
- ▷ Recyclart, Brussel, BE
- ▷ My.Monkey, Nancy, FR
- ▷ Casco Utrecht, NL
- ▷ Ecole de Recherche Graphique, Brussel, BE
- ▷ Empyre mailinglist, USA
- ▷ The Israeli Center for Digital Art, Tel Aviv, IS
- ▷ CityMin(e)d, Brussel, BE
- ▷ Sonic Acts / De Balie, Amsterdam, NL
- ▷ Bauhaus-university, Weimar, DE
- ▷ European Women's Lobby, Brussel, BE

## ***PARTNERORGANISATIES 1997 T/M 2009***

### ***Nationaal***

Een selectie uit de organisaties uit België waarmee Constant van 1997 tot 2009 projecten ontwikkelde.

- ▷ A Room of one's Own, Brussel
- ▷ Actic vzw, Brussel, Luik
- ▷ ACSR, Sint-Joost ten Noode
- ▷ ADA netwerk, Brussel
- ▷ All2all, Brussel
- ▷ Amazone, Brussel
- ▷ APT (Arts Performance Training), Antwerpen
- ▷ Atel Opleidingscentrum, Antwerpen
- ▷ Ateliers du Web, Brussel
- ▷ Ateliers Mommen, Brussel

- ▷ Beursschouwburg, Brussel
- ▷ Brussels Linux User Group, Brussel
- ▷ BRXLBRAVO, Brussel
- ▷ Cinema Nova, Brussel
- ▷ CityMine(d), Brussel
- ▷ Creative Commons België, Brussel
- ▷ Culture Libre, Mons/Bergen
- ▷ De Pianofabriek KWP, Brussel
- ▷ Ecole de Recherche Graphique, Brussel
- ▷ ESAPV, Mons/Bergen
- ▷ Etcetera tijdschrift, Brussel
- ▷ Filmmuseum, Brussel
- ▷ FoAM, Brussel
- ▷ Fondation pour l'Architecture, Brussel
- ▷ Gemeente Sint-Gillis
- ▷ Goethe Instituut, Brussel
- ▷ Hackerspace, Brussel
- ▷ Hallen Van Schaarbeek, Brussel
- ▷ Interface3, Brussel
- ▷ Jeugd en Stad, Brussel
- ▷ Kunstencentrum Z33, Hasselt
- ▷ KunstenFestivaldesArts, Brussel
- ▷ Kunsthogeschool Rits, Brussel
- ▷ Transmedia, Kunsthogeschool Sint Lukas, Brussel
- ▷ La Cambre, Ecole des arts visuels, Brussel
- ▷ La Compilothèque, Brussel
- ▷ Ladda, Gent
- ▷ La Vénérie, Brussel
- ▷ Les Bains::Connective, Brussel
- ▷ Maison de la Bellone, Brussel
- ▷ Maison de la Paix, Brussel
- ▷ Mangrove-Tentactile, Brussel
- ▷ MuHKA\_media, Antwerpen
- ▷ Nadine, Brussel
- ▷ OKNO, Brussel
- ▷ Paleis voor Schone Kunsten, Brussel
- ▷ PleinOpenAir, Brussel
- ▷ Plus Tot Te Laat, Brussel
- ▷ Radio Campus, Brussel
- ▷ Radio Panik, Brussel
- ▷ Recyclart, Brussel
- ▷ Sophia vzw, Brussel
- ▷ Speculoos, Brussel
- ▷ Steunpunt Gelijke Kansen, Antwerpen
- ▷ Universiteit van Gent (faculteit onderwijskunde),  
Gent



- ▷ VOX, Brussel
- ▷ Zennestraat 17 Rue de la Senne, Brussel: (Croxhapox, Komplot, SECONDroom en Q-O2, Bains Connective, Fortlaan 17)

## *Internationaal*

Een keuze uit de buitenlandse organisaties waarmee Constant tot 2010 projecten ontwikkelde:

- ▷ Apo 33, Nantes (Frankrijk)
- ▷ Arteleku, San Sebastián (Spanje)
- ▷ Atelier d'Architecture Autogerée, Parijs (Frankrijk)
- ▷ Centre Pompidou, Parijs (Frankrijk)
- ▷ Chelsea School of Art and Design, Londen (UK)
- ▷ Crealab, Nantes (Frankrijk)
- ▷ City of Women (Slovenië)
- ▷ Comatone Recordings, Tokyo (Japan)
- ▷ Crealab, Nantes (Frankrijk)
- ▷ Deptford TV, Londen (VK)
- ▷ Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts (Frankrijk)
- ▷ European Cultural Foundation, Berlijn (Duitsland)
- ▷ European Media Studies, Potsdam, (Duitsland)
- ▷ EYFA-European Youth For Action, Amsterdam (Nederland)
- ▷ Fundació Antoni Tapiès, Barcelona (Spanje)
- ▷ Genderchangers, Amsterdam (Nederland)
- ▷ Hartware Projekte, Dortmund (Duitsland)
- ▷ Kitchen, Budapest (Hongarije)
- ▷ Liminar, Cordoba (Argentinië)
- ▷ Medialab Prado, Madrid
- ▷ Museu Picasso, Barcelona (Spanje)
- ▷ Museum Ludwig (Duitsland)
- ▷ Nationaal Archief van Catalonia, Barcelona (Spanje)
- ▷ Piet Zwart Instituut (Nederland)
- ▷ Public Netbase (Oostenrijk)
- ▷ Radboud Universiteit, Nijmegen (Nederland)
- ▷ Sa Taronja, Andratx, Mallorca (Spanje)
- ▷ Sonicas Matriu, Barcelona (Spanje)
- ▷ Station Arts Electroniques, Rennes (Frankrijk)
- ▷ Universidad del Pais Vasco, Bilbao (Spanje)
- ▷ University of Openness, Londen (UK)

- ▷ Witte de With, Rotterdam (Nederland)
- ▷ Wizards of OS, Berlijn (Duitsland)

## ***ADVIES***

Constant gaf in 2010 op uitnodiging van de volgende organisaties advies:

- ▷ Ligue des Droits de l'Homme (Juridische Commissie)
- ▷ BAM, Gent
- ▷ Archipel netwerk (Digitalisatie van erfgoed)
- ▷ Plus-tot te laat (Brussel)
- ▷ Vlaamse GemeenschapsCommissie (commissie kunstzaken)
- ▷ Katholieke Universiteit Leuven (Departement computersciences)
- ▷ KHLIM (advies vrije software in kunst-onderwijs)
- ▷ Sint Lukas Gent (advies vrije software in kunst-onderwijs)

Constant ondersteunde in 2010 volgende kunstenaars in het kader van hun VGC-Trajectsubsidie:

- ▷ Wendy Van Wynsberghe
- ▷ Anne Van Wichelen
- ▷ Pieter Van Bogaert (Square)

## ***KOPELORGANISATIES***

Constant is lid van de volgende netwerken:

- ▷ The Old Boys Network - internationaal netwerk rond cyberfeminisme (OBN)
- ▷ The Foundation for a Free Information Infrastructure (FFII)
- ▷ Free Software Foundation (FSF)
- ▷ Kunstenwerkplaats.be
- ▷ Verenigde Organisaties BeeldKunst (VOBK)
- ▷ Nettime FR
- ▷ Radioswap
- ▷ Brussels Kunsten Overleg (BKO)
- ▷ The Association Electronique Libre (AEL)

**LEDEN VAN DE  
VERENIGING CONSTANT**

**RAAD VAN BESTUUR**

- ▷ Liesbeth Huybrechts, Hasselt (Voorzitster) (KLIM, Genk)
- ▷ Jacques Zenner, Brussel (Penningmeester) (Bestuurder van maatschappijen)
- ▷ Séverine Dusollier, Brussel (CRID, Namen)
- ▷ Yves Poliart, Brussel (La Mediathèque, Brussel)
- ▷ Isabelle Doucet (Manchester School of Architecture)
- ▷ Françoise Deville, Brussel (RenovaS, Brussel)

**LEDEN**

- ▷ Pierre De Jaeger, Brussel (radiomaker, Radio Panik)
- ▷ Harrison, Brussel (grafisch ontwerper, docent ERG)
- ▷ Michel Cleempoel, Brussel (beeldend kunstenaar, docent ESAPV)
- ▷ Kris Rutten, Gent (assistent, vakgroep Onderwijskunde Ugent)
- ▷ Michael Murtaugh, Brussel (programmeur, docent Piet Zwart Instiute, Rotterdam)
- ▷ Pierre Huyghebaert, Brussel (typograaf, cartograaf Speculoos)
- ▷ Laurence Rassel, Barcelona (directrice Fundacio Antoni Tapies)
- ▷ Denis Devos, Brussel (informaticus, domaine-public.net)

## *TEAM*

### *Nicolas Malevé*

Kunstenaar, programmeur en data-fan

Sinds 1993 ontwerpt Nicolas multimedia-projecten en web-applicaties voor en met culturele organisaties. Hij doceerde tekenen aan het Instituut voor Beeldende Kunst La Cambre en infografie en elektronische en mediacultuur aan de Hogeschool Albert Jacquard. Sinds juni 1998 maakt Nicolas Malevé deel uit van Constant. Hij organiseerde Copy.cult, een project en een seminarie omtrent de kopieercultuur op het internet. Daarnaast gaf hij ook workshops omtrent webradio, NoFlash, en vrije software voor kunstenaars. Zijn huidige onderzoek focust op cartografie, informatie-structuren, metadata en de visuele presentatie ervan. Hij woont en werkt in Barcelona en Brussel.

### *Femke Snelting*

Beeldend kunstenaar en ontwerper

Femke ontwikkelt projecten op het snijvlak van design, feminisme en vrije software. Met Renee Turner en Riek Sijbring vormt ze De Geuzen (a foundation for multi-visual research). De Geuzen zetten zowel online als offline strategieën in om hun interesse in vrouwelijke identiteit, kritische weerstand, representatie en narratieve archivering te verkennen. Met Pierre Huyghebaert en Harrison zette ze het interdisciplinaire en internationale design collectief OSP (Open Source Publishing) op. OSP test de realiteit en potentie van ontwerp, illustratie, cartografie en typografie met een breed scala van Free, Libre en Open Source Software tools.

<http://snelting.domainepublic.net>

## *Wendy Van Wynsberghe*

Geluidsartiest

Wendy Van Wynsberghe is kunstnares en lid van Constant vzw. Vanaf 2000 was ze vrijwillig aan de slag voor de organisatie, sinds 2004 werd ze deel van het kernteam, gedeeltelijk verantwoordelijk voor de fysieke/elektronische realiteit van Constant. Samen met de Pianofabriek Kunstenwerkplaats organiseert ze open hardware workshops, waar kunstenaars samen komen werken aan hun projecten, vaak met een specifieke rode draad. Ze werkt met elektronica, textiel, geluid, open hardware, enkel met vrije software. Al haar werk verschijnt onder een Free Art License.

<http://capacitor.constantvzw.org>

## *Peter Westenberg*

Beeldend Kunstenaar

Peter Westenberg is beeldend kunstenaar en filmmaker, in zijn werk houdt hij zich bezig met openbare ruimte en sociale, stedelijke en virtuele netwerken. Hij woont en werkt sinds 2005 in Brussel en is sindsdien betrokken bij Constant. Vertoningen o.a: Internationaal Film Festival Rotterdam, Centrum voor hedendaagse kunst Witte de With, Nederlands Film Festival Utrecht, VideoEx Zurich, Portobello London, Argos, Impakt Utrecht. Opdrachten o.a: Stroom Den Haag, Gemeente Delft, IFFR, CBK Rotterdam, Gemeente Dordrecht, Gemeente Vlaardingen. Gastdocentschappen: Piet Zwart Instituut, Postgraduate Institute for Fine Arts in Rotterdam, jurylid ARTEZ Arnhem. Redactie en curatie o.a.: Jeugdtheater Bronks, Meg Stuart and Damaged Goods, Centrum voor hedendaagse kunst Quartair, Den Haag, TENT. CBK Rotterdam, Piet Zwart Instituut Rotterdam, HTV de Ijsberg, Amsterdam.

<http://www.videomagazijn.org>

## *An Mertens*

Schrijver, verteller

An Mertens studeerde Romaanse Talen met een focus op de Latijns-Amerikaanse taal en cultuur. Ze werkte in binnen- en buitenland als editor en communicatieverantwoordelijke, o.a. voor Aladdin Books, Bruxelles/Brussel 2000 en de Zinneke Parade. Sinds 2006 is ze actief als kunstenaar en schrijver en lid van Constant, een vereniging voor kunst en media in Brussel met een focus op vrije software, feminisme en open cultuur. In haar werk experimenteert ze met het schrijven en vertellen van verhalen, op het web, in publicaties of als performance. In elk verhaal zoekt ze een combinatie van vorm, inhoud en materie met een focus op een of meerdere aspecten uit de literaire traditie, bijv. lineariteit in de fragmentaire realiteit van het web, de rijkdom en grenzen van het collectief auteurschap, spelen met tijd en plaats via programmeertalen. Ze ontwikkelde projecten i.s.m. Shift Space, Bolwerk, Bronks Jeugdtheater, KHLIM Media & Design Genk, VGC Trajectsubsidie, BNA-BBOT, Bibliotheek Sans-Souci Elsene, Mangrove-Tentactile, KWP De Pianofabriek. Ze publiceerde enkele kortverhalen en schreef een eerste roman.

## COLOFON

Constant werd in 2010 ondersteund door:

- ▷ De Vlaamse Minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel
- ▷ De Vlaamse GemeenschapsCommissie
- ▷ Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- ▷ Gemeente Schaarbeek
- ▷ Wijkcontract Navez-Portaels
- ▷ Fonds Sociale Maribel
- ▷ Een Leven Lang Leren programma van de Europese Commissie
- ▷ Gemeente Sint-Gillis
- ▷ Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)



VLAAMSE  
in de  
GEMEENS  
CHAPSCO  
MMISSIE



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

COMMUNE  
DE  
SCHAARBEEK



Lay-out: Antoine Begon, Femke Snelting (OpenOffice, Gimp en ConTeXt).